

**Ersatzteilliste**  
**Liste des pièces de rechange**



**Universalfinisher**  
**VEIT 8319**  
***Finisher***



VEIT GmbH

Justus-von-Liebig-Str. 15

D - 86899 Landsberg am Lech

Germany

Phone +49 (81 91) 479 0

Fax +49 (81 91) 479 149

[www.veit-group.com](http://www.veit-group.com)



## Service Hotline

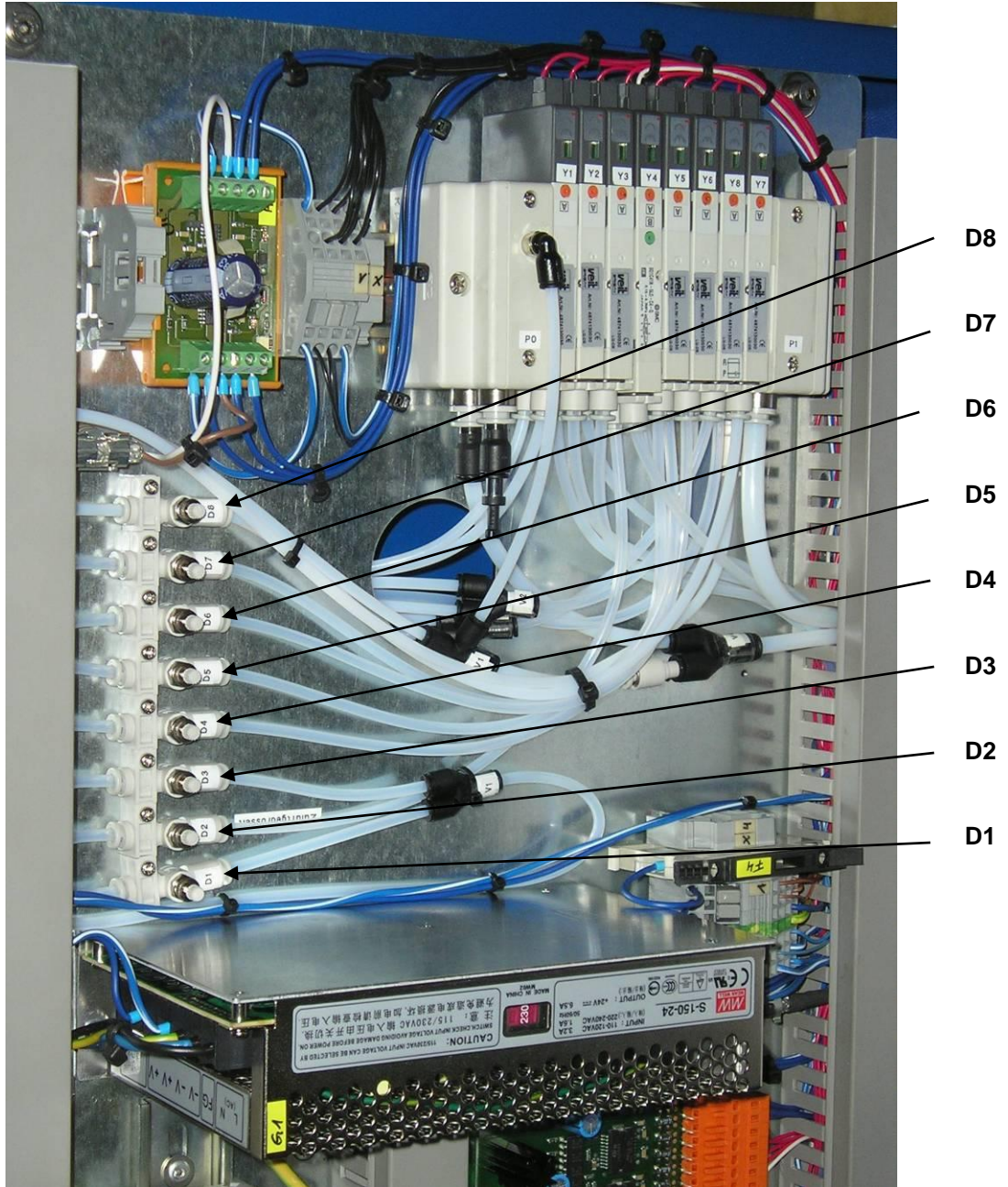
<b>Allemagne:</b>	<b>+49 (81 91) 479 133</b>
<b>Europe:</b>	<b>+49 (81 91) 479 252</b>
<b>Amérique:</b>	<b>+1 (770) 868 8060</b>
<b>Asie:</b>	<b>+852 2111 9795</b>

## Ersatzteile/Pièces détachées

<b>Vertrieb/Vente</b>	<b>+49 (8191) 479 176</b>
<b>Vertrieb Textilpflege/ Vente blanchisseries</b>	<b>+49 (8191) 479 129</b>

## 1 Ersatzteilliste / Liste des pièces de rechange

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	1	Filter-Reg.m.integr.Manometer <i>Régulateur de filtre avec mano</i> 4834630120  KQ2H08-02AS GERADE EINSCHRAUBVER.1/4"-PE8 <i>Raccord vissé droit 1/4"-PE8</i> KA00035	
	2	Reg.m.integr.Manometer0-0,3Mpa 8326 <i>Régulateur avec manomètre</i> 128682	



**Ersatzteilliste Pneumatik / Liste des pièces de rechange pneumatique**

Pos.	Bezeichnung / Désignation	Artikelnummer / Numéro d'article
	Erweiterung 5/2 Wegevent.SQ / Extension 5/2 soupape de distr	4874130030
	Erweiterung 2x3/2 Wegev.SQC ZE / Extension 2x3/2 soupape de distr	4838130450
D1 – D8	Drosselrückschlagventil Typ AS / Limiteur de pression unidirect	4874130010
	Halter DRV Typ AS / Support limiteur de pression u	4874130020
	Normzyl. DSNU-25-140-PPV-A-S6 / Vérin DSNU-25-140-PPV-A-S6	114295
	Gabelkopf M10x1,25 kpl. IGUBAL / Tête de fourche M 10x1,25 Igubal	9290651090
	Gabelkopf M 10 x1,25 / Tête de fourche M 10x1,25	483065015K
	SCHALLDÄMPFER 1/8" / Silencieux 1/8"	5852010680
	Gabelkopf M6 Igubal / Fork head M 6 Igubal	9290651060
	T-Anschluss D4 / Connecteur en T	4831830150
	G. Einschraubanschluss D6-1/4 / Raccord vissé droit D6/-1/4	4874130140
	W-Einschraubanschluss D4-G1/8"/ Raccord à visser coudé D4/-1/8	4831830110
	D-Rückschlag-Verschraub. D4-M5 / Raccord à vis anti-retour D4-M5	4831830140
	W-Einschraubanschluss D4-M5 / Raccord à visser coudé D4-M5	4831830100
	G.Einschraubanschluss D4-G1/8" / Raccord vissé droit D4-1/8"	4874130120
	G-Einschraubanschluss D4-M5 / Raccord vissé droit D4-M5	4838112180
	W-Einschraubanschluss D4-1/4" / Raccord à visser coudé D4-1/4"	4838112250
	G.Schott Steckverbindung D8 / Connecteur Schott D8	114435
	Reduktion D6 - D8 / Réduction D8-D6	4834630090
	Reduktion D8-D4 / Réduction D8-D4	4831830170
	Y-Anschluss D6 / Y-Raccord D6	4874130080
	Reduzierstecker D6-D4 / Réduction D6-D4	4874111310
	Y-Anschluss D4 / Y- Raccord D4	4831830130

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer Désignation et Numéro d'article	
	3	Kragenklemme 8317/18/19 kpl. Pince à col 4831720090	
	4	Bezug Kragenklemme 8317-8319 Housse de pince à col 3831710020	
	5	SCHAUMSTOFF/KRAGENKLEMME 8317 Mousse pour pince à col 3831710050	
	6	Bezug Büste 8319 ET / 114287 Housse buste 8319 ET / 114287 Bezug Büste 8319 S / 124477 Housse buste 8319 S / 124477	

	7	Bezug / Knopfleistenpr.8318 ET Housse / Presse à boutonnères 8318 ET 3831810010	
	8	Schaumstoff/Knopfleist/8318 <i>Mousse / Patte de boutonnage</i> 3831810080	


Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	
		Schulter mont. 8319 V3 <i>Épaule montée</i> 125010	

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	8	Bezug-Seitensp. 8318/19 Pn.ET <i>Housse pour tendeurs latéraux</i> 3831810090	
	9	Bezug Schlitzklemme 8319 <i>Housse borne à fente</i> 114298	
	10	Schaum Schlitzklemme 8319 <i>Mousse borne à fente</i> 114299	
	11	Zylinder DI16x50MM HUB DW <i>Cylindre 16x50, pince à fente</i> 4834530320	Z9/Z10

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	
	12	Flusensieb 8319 montiert <i>Filtre à peluches</i> 113936	

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	13	Motor 2,2kW/400V/50-60Hz S3-70%  Moteur 2,2kW/400V/50-60Hz  4835050160	M1
	14	Gebläserad 240X90 RE N24  <i>Roue de ventilatio</i>  4835030260	

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	15	Näherungsschalter 12mm IME12-04BPSZW2K  <i>Interrupteur de proximité 12mm</i>  5852010550	B1
	16	Schenkelfeder L 1,6x8,9x7,1x8  <i>Ressort coudé gauche pour barre-pédale</i>  9160210400	
	17	Schenkelfeder R 1,6x8,9x7,1x8  <i>Ressort coudé droit pour barre-pédale</i>  9160210410	




Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatikplan <i>Schéma électrique</i> <i>Schéma pneumatique</i>
	20	Profilgummi 8346 Schwalbensch. mit Schwalbenschwanz l=75mm <i>Caoutchouc profilé</i> 4834611760	
	21	Normzylinder DSNU-12-100-P <i>Vérin DSNU-12-100-P</i> 114436	Z2/Z3

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	22	Zahnriemen B=25 T=10 Meterware <i>Courroie dentée</i> 4831810360	
	23	Reflexions-Lichtschanke PA18 <i>Barrière photoélectrique réflé</i> 4834511900	B4
	24	Anschlusskabel - Lichtschr. 5m <i>Câble de raccordement - barrière photo. 5m</i> 4837110750	
	25	Kurzhubzylinder DI 20 x 80mm <i>Vérins à faible course</i> 4831830000	Z1
<p>Ab ca. Mai 2013 à partir de mai 2013 environ</p>	23	Lichtschanke S18SP6LQ <i>Barrière photoélectrique S18SP</i> 139285	B4

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	26	bis KW 4/ 2014 <i>jusqu'au CW 4/ 2014</i>  Komp.Zyl. ADVU-40-40-A-P-A-S6 <i>Vérin compact ADVU-40-40-A-P-A-S6</i>  114439  ab KW 5/ 2014 <i>à partir de CW 5/ 2014</i>  Kompaktzylinder ADVU-50-40-A-P-A-S6 <i>Vérin compact ADVU-50-40-A-P-A-S6</i>  140013	Z6
	27	Druckfeder VD-207J-09 <i>Ressort de pression VD-207J-09</i>  9160210440	
	28	Zylinder DI25x100MM HUB <i>Vérin DI 25 x 100 mm</i>  4831830020	Z4, Z5



Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	29	Zylinder DI16x200MM HUB <i>Vérin DI16 X 200 mm</i> 4831530080	Z7/Z8

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	30	Gleichstrommotor CHP 24V 54W <i>Moteur à courant continu CHP 2</i> 112181	M2
	31	Elasto-A-Puffer 20x10 L=10 75S <i>Tampons en caoutchouc 20 x 10, 75SH</i> 4831810310	

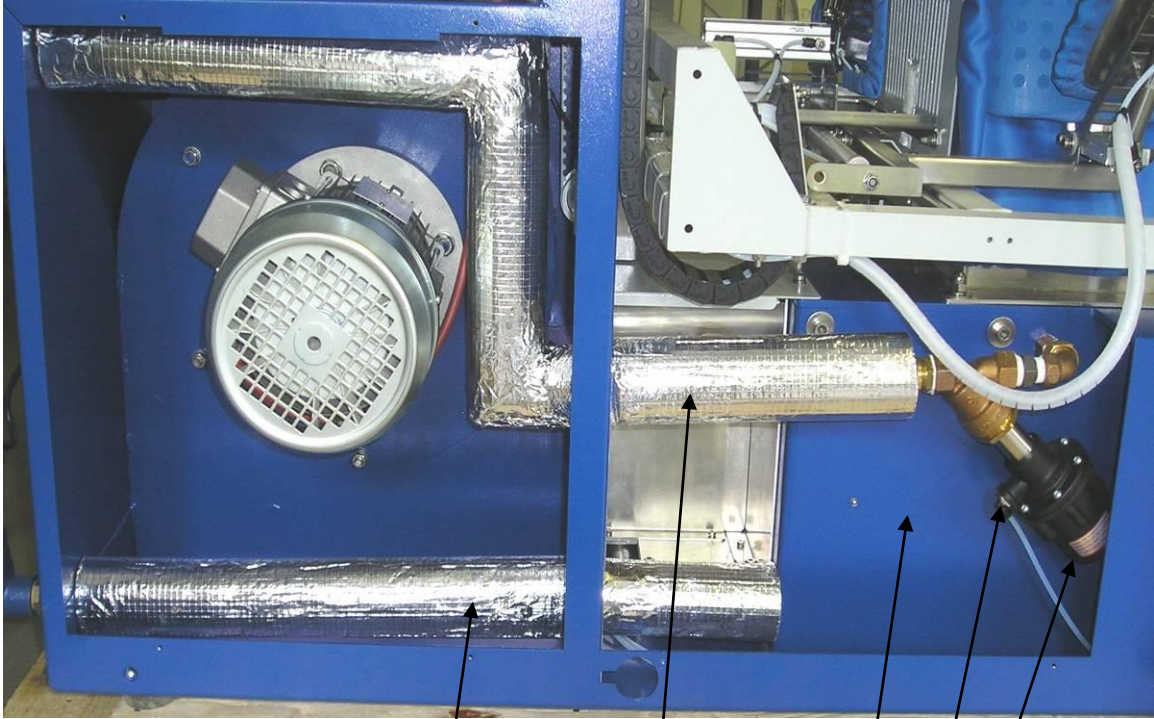
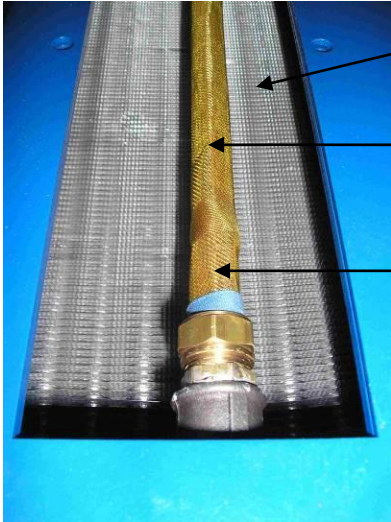
	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
 <p data-bbox="619 1249 651 1281">34</p> <p data-bbox="833 1249 865 1281">33</p> <p data-bbox="1040 1249 1072 1281">35</p> <p data-bbox="1120 1249 1152 1281">37</p> <p data-bbox="1184 1249 1216 1281">36</p>  <p data-bbox="1040 1464 1072 1496">39</p> <p data-bbox="1040 1585 1072 1617">40</p>			



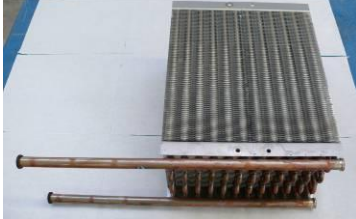




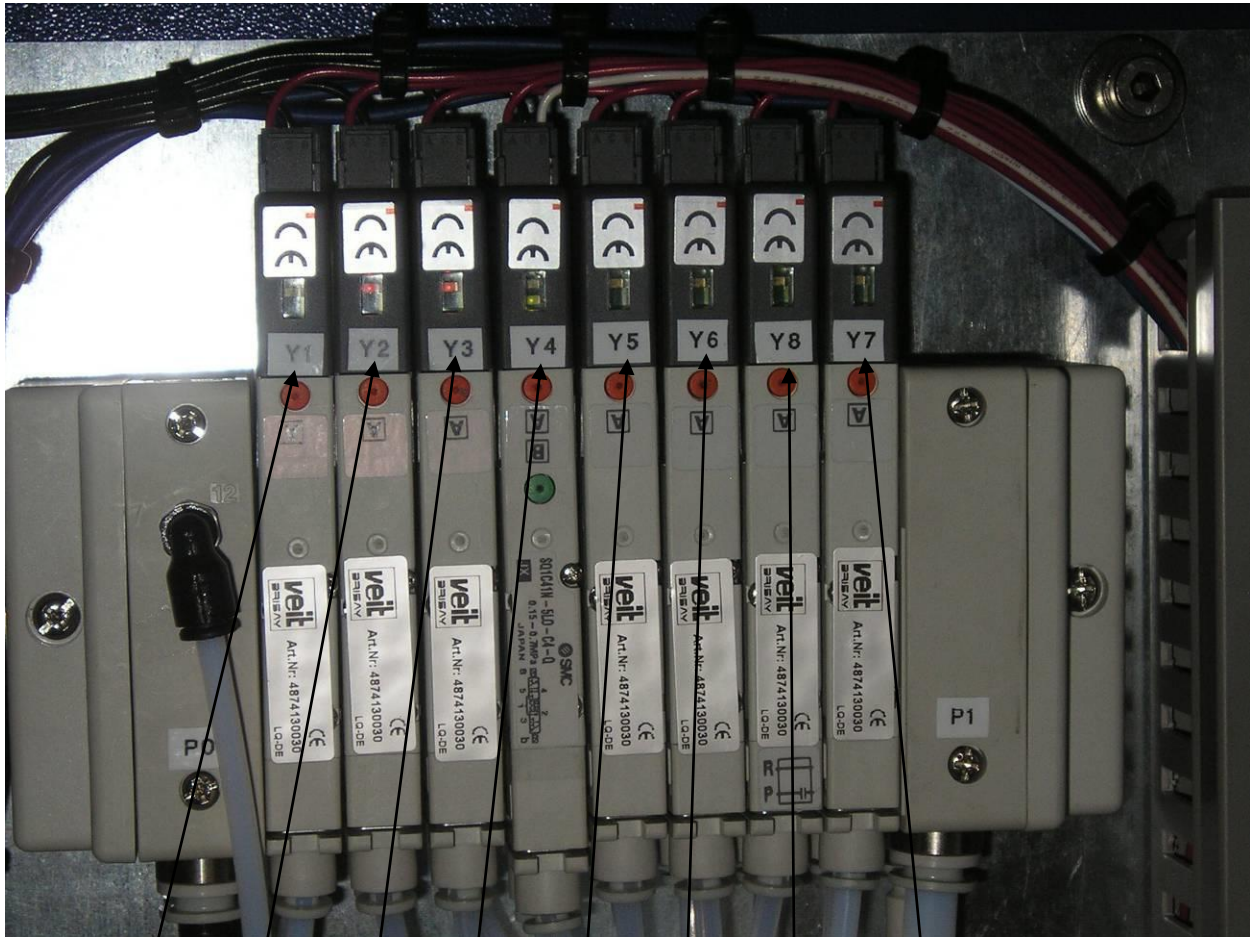
Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	33	GEV 18MM G1/2" MS <i>Raccord vissé droit 18 mm-G1/2"</i> 9412010140	nicht sichtbar <i>non visible</i>
	34	Verschraubung gerade 18mm Ms <i>Raccord vissé droit 18 mm</i> 9410910650	nicht sichtbar <i>non visible</i>
	35	Heizreg. UF8319 m.Versch. ET <i>Échangeur thermique</i> 114273	nicht sichtbar <i>non visible</i>
	36	Dampfventil / Finisher <i>Soupape à vapeur</i> 4851030010	
	37	W-Einschraubanschluss D4-1/4" <i>Raccord à visser coudé D4-1/4"</i> 4838112250	
	39	Sprüheinheit 8319/46/47 <i>Unité de pulvérisation 8319/46/47</i> 4834511090	nicht sichtbar <i>non visible</i>
	40	Drahtgewebehülle 8319/46/47 <i>Gaine en métal tissé HF 8319</i> 4834513680	
		Rückschlagklappe 1/2" <i>Clapet articulé 1/2" complet</i> 110337	nicht sichtbar <i>non visible</i>

Bild / Image	Pos.	Bezeichnung und Artikelnummer <i>Désignation et Numéro d'article</i>	Schaltplan Pneumatik plan  <i>Schéma électrique Schéma pneumatique</i>
	41	<i>chez 3x400V:</i> Motorschutzsch.4,5-6,3A / 1S+Ö <i>Contacteur-disjoncteur 4-6,3A</i> 4871030160 <i>chez 3x220V:</i> Motorschutz. PKZM1 6,3-10A <i>Contacteur-disjoncteur 6,3-10A</i> 9290750240	Q1
	42	Sicherungsklemme 4mm <sup>2</sup> <i>Borne-fusible 4 mm<sup>2</sup></i> 9230350850  SICHERUNG 6,3A MTR 5X20 <i>Fusible 6,3A MTR 5x20</i> 9290550060  SICHERUNG 1,25A TR 5X20 <i>Fusible 1,25A TR 5x20</i> 9290550160	F1/F2/F3   F2/F3   F1
	43	Schütz 3RT2016-2BB41 <i>Contacteur 3RT1016-2BB41</i> 9290752080  Varistor 3RT1916-1BB00 <i>Varistor 3RT1916-1BB00</i> 9290752100	K1   Z1
	44	RC-Glied 3phasig / <i>Circuit RC triphasé</i> 123550	Z2

	45	Schaltnetzteil LRS-150F-24 <i>Bloc d'alimentation secteur</i> <i>LRS-150F-24</i> 155365	G1
	46	Sicherungsklemme 4mm <sup>2</sup> <i>Borne-fusible 4 mm<sup>2</sup></i> 9230350850  SICHERUNG 6,3A MTR 5X20 <i>Fusible 6,3A MTR 5x20</i> 9290550060	F4   F4
	47	Kleinsteuerung 8319 ET <i>Petite commande</i> 116274	A1
	48	Motorbrücke TLE7209-2R <i>Pont du moteur avec TLE7209-2R</i> 137370	A2

### Ersatzteilliste Elektrik / Liste des pièces de rechange électrique

Pos.	Bezeichnung / Désignation	Artikelnummer / Numéro d'article
S1	HAUPTSCHALTER 3p. P1-32A,ge-rt / <i>Interrupteur principal 3~32A</i>	5852010650
B2, B3	Reedschalter mit Stecker / <i>Contacteur à lamelle souple av</i>	4875020140
	Magnet Reed M8 / <i>Magnet Reed M8</i>	9200110110
X1	Kleinsteckdose spezial 4-polig / <i>Petite prise de courant spéciale 4 pôles</i>	4400000370



Y1      Y2      Y3      Y4      Y5      Y6      Y8      Y7

Artikel-Nr. / Numéro d'article	Bezeichnung / Désignation	Pneumatikplan / Schéma pneumatique
4874130030	Erweiterung 5/2 Wegevent.SQ / Extension 5/2 soupape de distr	Y1, Y2, Y3, Y5, Y6, Y7, Y8
4838130450	Erweiterung 2x3/2 Wegevent.SQC / Extension 2x3/2 Way Valve SQC	Y4_A, Y4_B